

**Bilag 1****Fælleserklæring**

I forbindelse med undertegnelsen den 14. september 1988 af traktaten om afgrænsningen af kontinentalsoklen og fiskerizonerne mellem Kongeriget Danmark og Den Tyske Demokratiske Republik blev det aftalt snarest muligt at indgå følgende tillægsaftaler:

En langfristet aftale mellem regeringerne i Kongeriget Danmark og i Den Tyske Demokratiske Republik om udforskning og udvinding af råler inden for begge staters kontinentalsokkelandele i området ved Adler Grund.

En langfristet aftale mellem De Europæiske Fællesskaber og Den Tyske Demokratiske Republiks regering om blandt andet gensidige fiskerirettigheder, forvaltningen af fælles bestande samt økonomisk og videnskabeligt samarbejde på fiskeriområdet.

Berlin, den 14. september 1988.

For Kongeriget Danmark

**Poul Schlüter**

For Den Tyske Demokratiske Republik

**E. Honecker**

**Gemeinsame Erklärung**

Im Zusammenhang mit der Unterzeichnung des Vertrages über die Abgrenzung des Festlandssockels und der Fischereizonen zwischen dem Königreich Dänemark und der Deutschen Demokratischen Republik am 14. September 1988 wurde vereinbart, die folgenden Zusatzabkommen sobald wie möglich abzuschließen:

Ein langfristiges Abkommen zwischen den Regierungen des Königreiches Dänemark und der Deutschen Demokratischen Republik über die Erkundung und Ausbeutung von Kiessanden im Bereich der Festlandssockelanteile beider Staaten im Gebiet des Adlergrundes.

Ein langfristiges Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik, unter anderem über gegenseitige Fangrechte, die Bewirtschaftung gemeinsamer Bestände und die ökonomische und wissenschaftliche Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Fischerei.

Berlin, den 14. September 1988.

Für das  
Königreich Dänemark

**Poul Schlüter**

Für die Deutsche Demokratische Republik

**E. Honecker**